叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 古腾堡计划沃尔特·理查德·卡(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划沃尔特·理查德·卡(Index of the Project Gutenberg Works of)

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜ:rks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['wɔ:ltər] ['ritʃəd]
WALTER **RICHARD**
沃尔特 理查德

沃尔特·理查德

['kæsəlz]
CASSELS
流苏

卡塞尔斯

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:r] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tu:; tə] [vju:] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents][fɔ:r; fər] [ðæt] ['vɑ:ljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑ:n'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ˌsu:pər'nætʃrəl] [rɪ'lɪdʒən] , ['vɑ:l] .
**#** **SUPERNATURAL** **RELIGION** **,** **VOL** **.**
超自然 宗教 , 卷 .

超自然宗教，第 1 卷

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ˌsuːpərˈnætʃrəl] [rɪˈlɪdʒən] , [ˈvɑːl] .
 # # SUPERNATURAL RELIGION , VOL .
超自然 宗教 , 卷 .

超自然宗教，第 1 卷

[iː] .
II .
二 .

二、

[ˌsuːpərˈnætʃrəl] [rɪˈlɪdʒən] , [ˈvɑːl] .
 # # SUPERNATURAL RELIGION , VOL .
超自然 宗教 , 卷 .

超自然宗教，第 1 卷

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[teiblz] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ˈvɑːljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ˌsuːpərˈnætʃrəl] [rɪˈlɪdʒən] :
SUPERNATURAL RELIGION :
超自然 宗教 :

超自然宗教：

[æn; ən][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri][ˈɪntuː][ðə; ði] [riˈæləti] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n]
AN INQUIRY INTO THE REALITY OF DIVINE REVELATION
一个 询问 进入 这 现实 的 神圣的 启示

对神圣启示真实性的探究

[baɪ][ˈwɔːltər] [ˈritʃəd] [ˈkæsəlz]
By Walter Richard Cassels
经过 沃尔特 理查德 卡塞尔斯

作者：沃尔特·理查德·卡塞尔斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ɪˈdɪʃn]
PREFACE TO THE COMPLETE EDITION
前言 到 这 完全的 版

完整版序言

[ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] [ɪˈdɪʃn] .
PREFACE TO THE SIXTH EDITION .
前言 到 这 第六 版 .

第六版序言。

[ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːrst] [ɪˈdɪʃn] .
PREFACE TO THE FIRST EDITION .
前言 到 这 第一的 版 .

第一版序言。

[ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪˈdɪʃn] .
PREFACE TO THE SECOND EDITION .
前言 到 这 第二 版 .

第二版序言。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ri'ælәti] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
AN **INQUIRY** **INTO** **THE** **REALITY** **OF** **DIVINE** **REVELATION** .
一个 询问 进入 这 现实 的 神圣的 启示 .

对神圣启示真实性的探究。

[pɑːrt] [aɪ] .
PART **I** .
部分 我 .

第一部分。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] ['mɪrəklz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænәti]
I **MIRACLES** **IN** **RELATION** **TO** **CHRISTIANITY**
我 奇迹 在 关系 到 基督教

基督教中的神迹

['tʃæptər] [iː] ['mɪrəklz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
CHAPTER **II** **MIRACLES** **IN** **RELATION** **TO** **THE** **ORDER** **OF** **NATURE**
章 二 奇迹 在 关系 到 这 命令 的 自然

第二章 奇迹与自然秩序的关系

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
CHAPTER **III** **REASON** **IN** **RELATION** **TO** **THE** **ORDER** **OF** **NATURE**
章 三、 原因 在 关系 到 这 命令 的 自然

第三章 理性与自然秩序的关系

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mɪrəklz]
THE **AGE** **OF** **MIRACLES**
这 年龄 的 奇迹

奇迹时代

['tʃæptər] [viː][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [striːm] [ʌv; əv] [mɪ'rækjələs] [prɪ'tenʃ(ə)n]
CHAPTER **V** **THE** **PERMANENT** **STREAM** **OF** **MIRACULOUS** **PRETENSION**
章 V 这 永恒的 溪流 的 神奇 预张

第五章 永无止境的奇迹般的伪装

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] ['mɪrəklz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n]
CHAPTER **VI** **MIRACLES** **IN** **RELATION** **TO** **IGNORANCE** **AND** **SUPERSTITION**
章 六年级 奇迹 在 关系 到 无知 和 迷信

第六章 奇迹与无知和迷信的关系

[pɑːrt] [iː]
PART **II**
部分 三

第二部分

[ðə; ði] [sɪ'nɑːptɪk] ['gɔspəlz]
THE **SYNOPTIC** **GOSPELS**
这 综合 福音书

对观福音

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['tʃæptər] [aɪ] ['kleмənt] [ʌv; əv] [roʊm] — [ðə; ðɪ] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv] ['bɑ:nəbəs] — [ðə; ðɪ] ['pæstər] [ʌv; əv]
CHAPTER I CLEMENT OF ROME — THE EPISTLE OF BARNABAS — THE PASTOR OF
章 我 克莱门特 的 罗马 — 这 书信 的 巴拿巴 — 这 牧师 的
['hɜ:rməs]
HERMAS
赫尔马斯

第一章 罗马的克莱门特——巴拿巴书信——赫尔马斯的牧师

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ðɪ] [ɪ'pɪsəlz] [ʌv; əv] [ɪg'neɪʃəs] — [ðə; ðɪ] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv] [pɔli'kɑ:p]
THE EPISTLES OF IGNATIUS — THE EPISTLE OF POLYCARP
这 书信 的 伊格纳修斯 — 这 书信 的 多果木

伊格那丢书信集——波利卡普书信

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]['dʒʌstɪn] ['mɑ:rtər]
CHAPTER III JUSTIN MARTYR
章 三、 贾斯汀 烈士

第三章 贾斯汀·马蒂尔

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] [ˌhi:dʒɪ'sɪpəs] — ['peɪpiˌæs][ʌv; əv] [ˌhaɪə'ræpəlɪs]
CHAPTER IV HEGESIPPUS — PAPIAS OF HIERAPOLIS
章 第四 黑格西普斯 — 番木瓜 的 希拉波利斯

第四章赫格西普斯——赫拉波利斯的帕皮亚斯

[ˌsu:pər'nætʃrəl] [rɪ'lɪdʒən] :
SUPERNATURAL RELIGION :
超自然 宗教 :

超自然宗教：

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [ri'ælәti] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
AN INQUIRY INTO THE REALITY OF DIVINE REVELATION
一个 询问 进入 这 现实 的 神圣的 启示

对神圣启示真实性的探究

[baɪ]['wɔ:ltər] ['ritʃəd] ['kæsəlz]
By Walter Richard Cassels
经过 沃尔特 理查德 卡塞尔斯

作者：沃尔特·理查德·卡塞尔斯

[ɪn] [θri:] ['vɑ:ljəmz] : ['vɑ:l] . [i:] .
In Three Volumes : Vol . II .
在 三 卷 : 沃尔 . 二 .

共三卷：第二卷。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [ri'ælәti] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
AN INQUIRY INTO THE REALITY OF DIVINE REVELATION
一个 询问 进入 这 现实 的 神圣的 启示

对神圣启示真实性的探究

[pɑːrt] [iː] .
PART II .
部分 二 .

第二部分。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] ['klɛmənˌtaɪnz] — [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [daɪɑːgnɛtəs]
V . THE CLEMENTINES — THE EPISTLE TO DIOGNETUS
V . 这 克莱门氏小柑橘 — 这 书信 到 狄奥格内图斯

五、克莱门汀书信——致狄奥涅图斯书信

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[bæ'zɪləˌdiːz] — [ˌvælən'taɪnəs] .
BASILIDES — VALENTINUS .
巴西利德斯 — 瓦伦丁 .

巴西利德斯—瓦伦丁努斯。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['mɑːrsɪən]
MARCION
马西翁

马尔西翁

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['teɪʃən] — [daɪə'nɪsɪəs] [ʌv; əv] ['kɔrinθ]
TATIAN — DIONYSIUS OF CORINTH
塔蒂安 — 狄俄尼索斯 的 科林斯

塔提安——科林斯的狄奥尼修斯

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[mɛ'liːtoʊ][ʌv; əv] ['sɑːdis] — ['kɔːldiəs] [əˌpɔli'neəris] — [ˌæθə'nægərəs] — [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv]
MELITO OF SARDIS — CLAUDIUS APOLLINARIS — ATHENAGORAS — THE EPISTLE OF
梅利托 的 撒丁岛 — 克劳狄乌斯 阿波利纳里斯 — 阿特纳戈拉斯 — 这 书信 的
[viˈɛn] [ænd; ənd] ['laɪənz] .
VIENNE AND LYONS .
维埃纳 和 里昂 .

萨迪斯的梅利托——克劳迪乌斯·阿波利纳里斯——雅典那哥拉斯——维埃纳和里昂的书信。

['tʃæptər] [eks] . [ænd; ənd] - — ['sɛlsəs] — [ðə; ði] ['kænən] [ʌv; əv] [ˌmʊrə'tɔːri]
CHAPTER X . PTOLEMÆUS AND HERACLEON — CELSUS — THE CANON OF MURATORI
章 X . 托勒密 和 - — 摄氏度 — 这 正典 的 穆拉托里
— [rɪ'zʌlts] .
— RESULTS .
— 结果 .

第十章 托勒密和赫拉克勒翁—塞尔苏斯—穆拉托里教规—结果。

[pɑːrt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PART III .
部分 三、 .

第三部分

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['gɑːsp(ə)l]
THE FOURTH GOSPEL
这 第四 福音

第四福音书

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['evɪdəns]
CHAPTER I . THE EXTERNAL EVIDENCE
章 我 . 这 外部的 证据

第一章 外部证据

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['ɔːθərʃɪp] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['gɑːsp(ə)l]
AUTHORSHIP AND CHARACTER OF THE FOURTH GOSPEL
作者身份 和 特点 的 这 第四 福音

第四福音书的作者和特征

[ˌsuːpər'nætʃrəl] [rɪ'lɪdʒən] :
SUPERNATURAL RELIGION :
超自然 宗教 :

超自然宗教：

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ri'ælәti] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
AN INQUIRY INTO THE REALITY OF DIVINE REVELATION
一个 询问 进入 这 现实 的 神圣的 启示

对神圣启示真实性的探究

[baɪ] ['wɔːltər] ['ritʃəd] ['kæsəlz]
By Walter Richard Cassels
经过 沃尔特 理查德 卡塞尔斯

作者：沃尔特·理查德·卡塞尔斯

[ɪn] [θriː] ['vɑːljəmz] : ['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
In Three Volumes : Vol . III .
在 三 卷 : 沃尔 . 三、 .

共三卷：第三卷。

" [krɪ'duːləti] [ɪz][æz; əz]['riːəl] , [ɪf] [nɑːt][soʊ] [greɪt] , [ə; eɪ][sɪn][æz; əz] [ˌʌnbɪ'liːf] .
" Credulity is as real , if not so great , a sin as unbelief .
" 轻信 是 作为 真实的 , 如果 不是 所以 伟大的 , 一个 罪 作为 不信 .

"轻信和不信一样，即使没有不信那么严重，也是一种真正的罪过。"

" [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [trentʃ] .
" Archbishop Trench .
" 大主教 沟 .

特伦奇大主教。

" [ðə; ði][ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ri:z(ə)n][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [feɪθ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n]
" The abnegation of reason is not the evidence of faith , but the confession
" 这 放弃 的 原因 是 不是 这 证据 的 信仰 , 但 这 忏悔
[ʌv; əv] [dɪ'sper] .
of despair .
的 绝望 .

“放弃理性不是信仰的证据，而是绝望的坦白。”

" ['kænən] ['laɪtˌfʊt] .
" Canon Lightfoot .
" 佳能 莱特富特 .

“佳能·莱特富特。”

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌsu:pər'nætʃrəl] [rɪ'lɪdʒən] : [æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði] [ri'ælәti] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn]
SUPERNATURAL RELIGION : AN INQUIRY INTO THE REALITY OF DIVINE
超自然 宗教 : 一个 询问 进入 这 现实 的 神圣的
[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
REVELATION
启示

超自然宗教：对神圣启示真实性的探究

[pɑ:rt] [ˌaɪ 'vi:] .
PART IV .
部分 第四 .

第四部分

[ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz]
THE ACTS OF THE APOSTLES
这 使徒行传 的 这 使徒

使徒行传

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['evɪdəns]
CHAPTER I . THE EXTERNAL EVIDENCE
章 我 . 这 外部的 证据

第一章 外部证据

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['evɪdəns] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:θərʃɪp]
EVIDENCE REGARDING THE AUTHORSHIP
证据 关于 这 作者身份

关于作者身份的证据

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n]
DESIGN AND COMPOSITION
设计 和 作品

设计与构图

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['prɪmətɪv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
PRIMITIVE CHRISTIANITY .
原始 基督教 .

原始基督教。

['tʃæptər] [viː] . ['stiːvən] [ðə; ði] ['mɑːrtər]
CHAPTER V . STEPHEN THE MARTYR
章 V . 斯蒂芬 这 烈士

第五章 殉道者斯蒂芬

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['filip] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnək] .
PHILIP AND THE EUNUCH .
菲利普 和 这 宦官 .

菲利普和太监。

['piːtər] [ænd; ənd] [kɔːrˌniːliəs] .
PETER AND CORNELIUS .
彼得 和 科尼利厄斯 .

彼得和哥尼流。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[pɔːl] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz]
PAUL THE APOSTLE OF THE GENTILES
保罗 这 使徒 的 这 非犹太人

外邦人的使徒保罗

[pɑːrt]
PART
部分

部分

[viː] . [ðə; ði] [də'rekt] ['evɪdəns] [fɔːr; fər] ['mɪrəklz]
V . THE DIRECT EVIDENCE FOR MIRACLES
V . 这 直接的 证据 为了 奇迹

五、神迹的直接证据

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði] [ɪ'pɪsəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɑːkəlɪps]
CHAPTER I . THE EPISTLES AND THE APOCALYPSE
章 我 . 这 书信 和 这 末日

第一章 书信与启示录

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [pɔːl]
THE EVIDENCE OF PAUL
这 证据 的 保罗

保罗的证据

[pɑːrt] ['vaɪ, 'viː] .

PART	VI	.
部分	六年级	.

第六部分

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'senʃn]

THE	RESURRECTION	AND	ASCENSION
这	复活	和	升天

复活与升天

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [tuː; tə]['sʌbdʒekt]

CHAPTER	I	.	THE	RELATION	OF	EVIDENCE	TO	SUBJECT
章	我	.	这	关系	的	证据	到	主题

第一章 证据与主题的关系

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔspəlz]

THE	EVIDENCE	OF	THE	GOSPELS
这	证据	的	这	福音书

福音书的证据

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [pɔːl]

THE	EVIDENCE	OF	PAUL
这	证据	的	保罗

保罗的证据

[kən'klʊʒənz] .

CONCLUSIONS	.
结论	.

结论。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神